



# *Philosophenweg*

Muottas Muragl

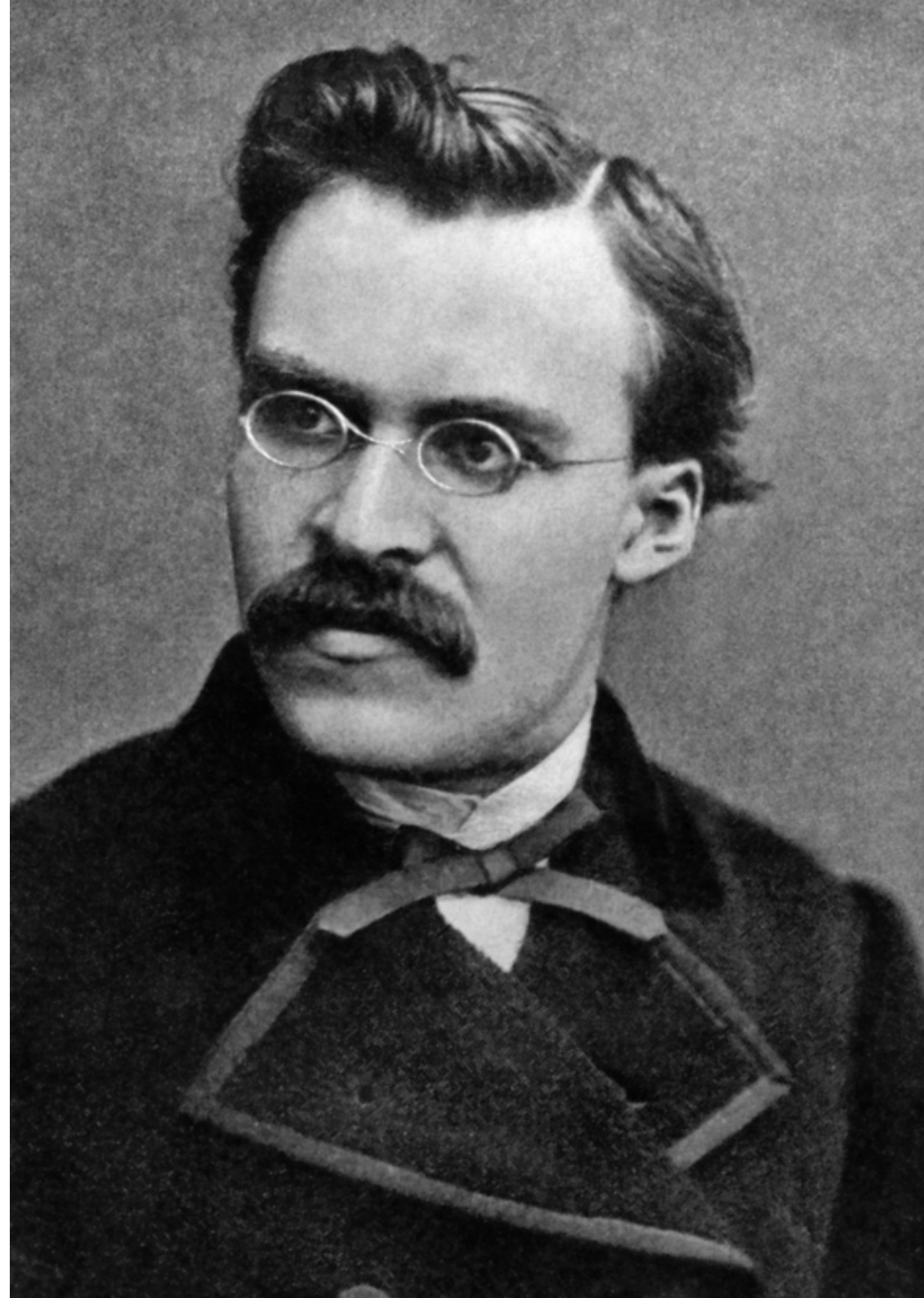
In der Natur fühlen wir uns so wohl, weil sie kein Urteil über uns hat.

Nature makes us feel totally at ease because it doesn't pass judgement on us.

Ci sentiamo così a nostro agio in natura perché non ha alcun giudizio su di noi.

«»

*Friedrich Nietzsche*  
1844 – 1900

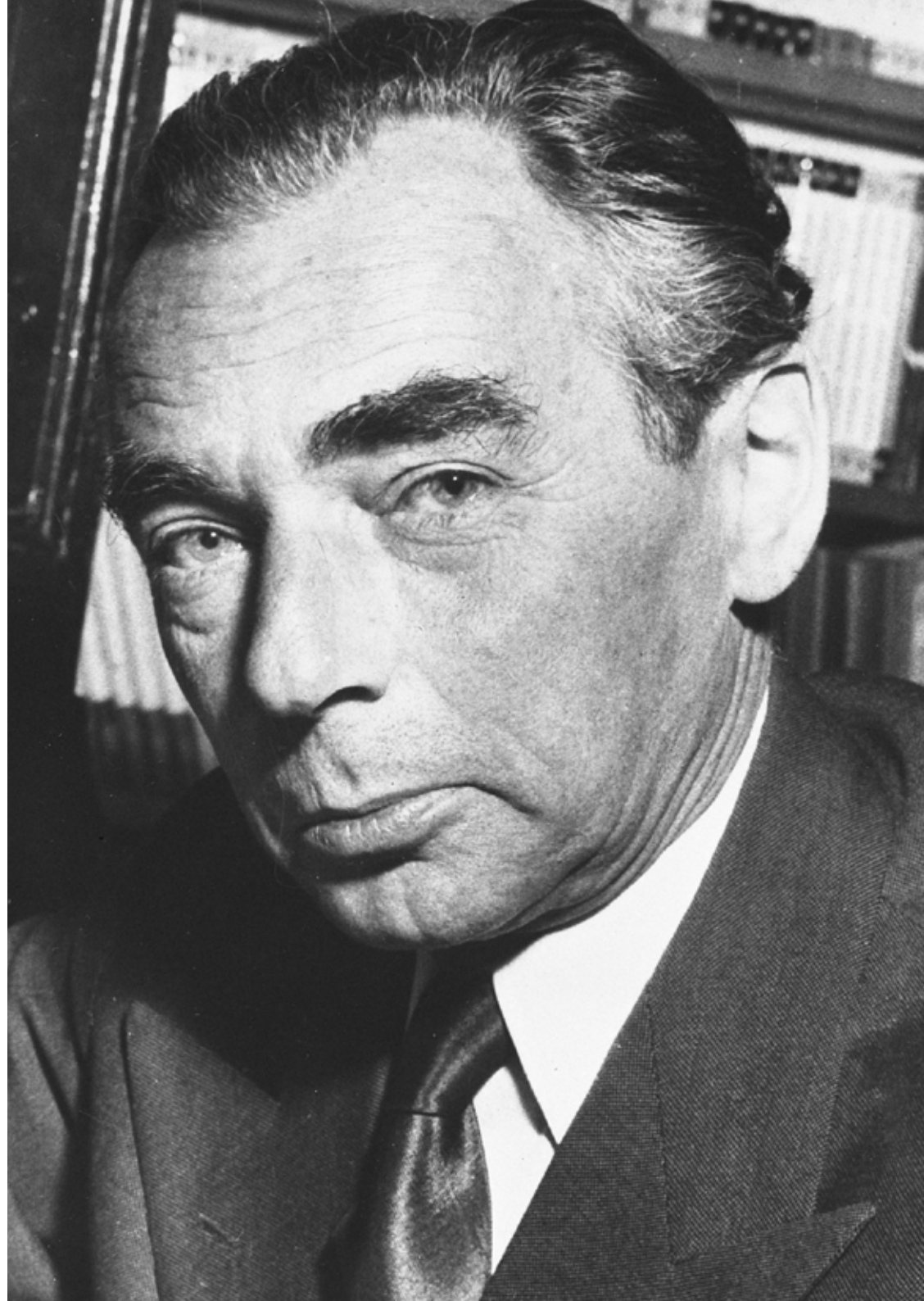


Das Gewissen ist eine Uhr, die immer richtig geht. Nur wir gehen manchmal falsch.

Our conscience is a clock that never loses or gains time. It is only the clock holder that sometimes goes awry.

La coscienza è un orologio che va sempre bene. Solo che a volte noi sbagliamo.

«»  
*Erich Kästner*  
1899 – 1974





Alle Menschen sind immer eilig, und man geht schon fort, wenn man erst ankommen sollte.

People always seem to be in a hurry; already taking their departure when they should just be arriving.

«»

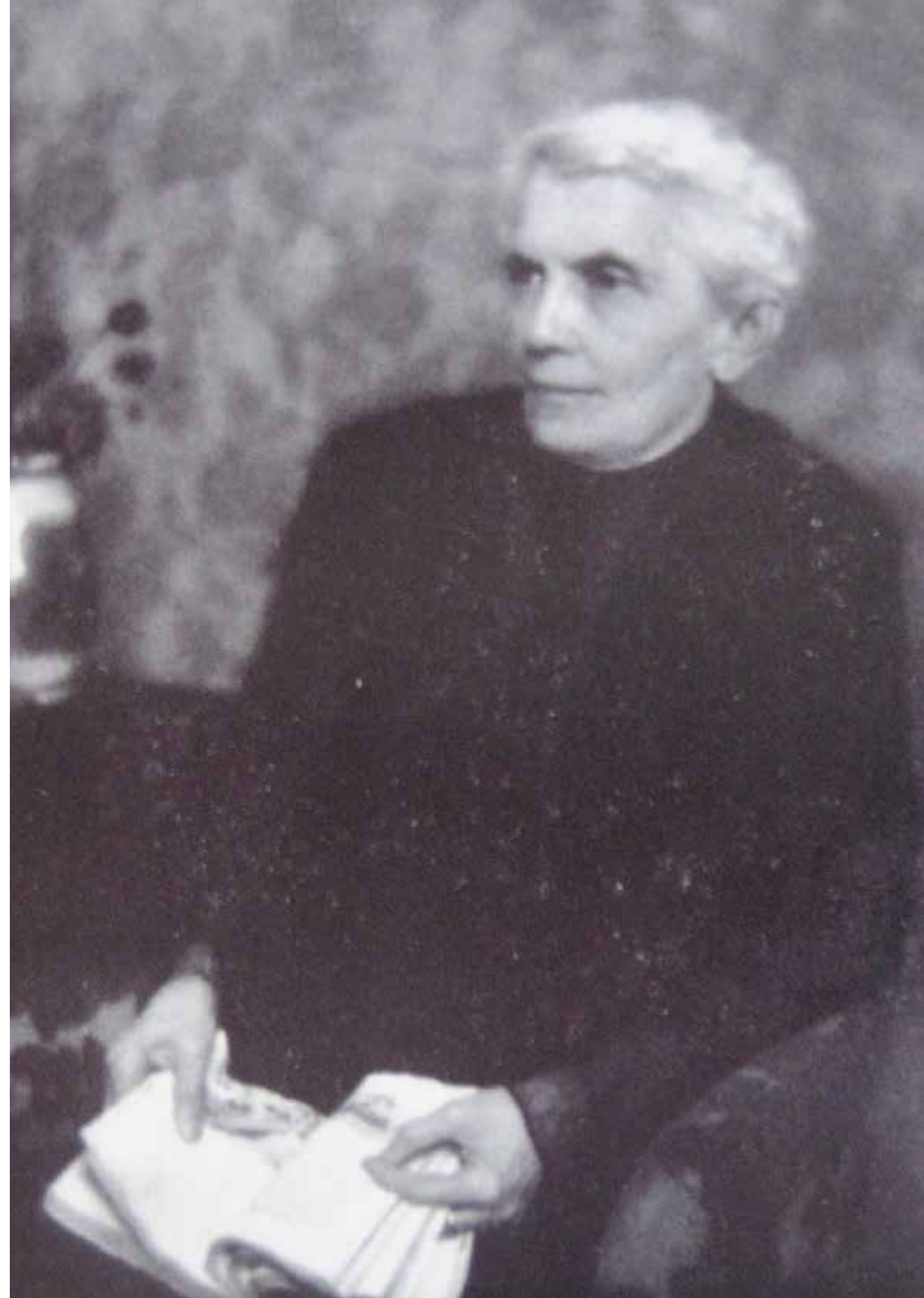
*Valentin Louis Georges Eugène Marcel Proust*  
(Marcel Proust)  
1871 – 1922



Leute ohne Humor sind Wiesen ohne Blumen. Wie könnte ihr Leben anders sein als dürr.

People lacking a sense of humour are meadows without flowers. How could their lives be anything but austere.

«»  
*Barbara Margaretha von Salis-Marschlins*  
*(Meta von Salis )*  
1855 – 1929



Unser Leben gleicht einer Reise ... und so scheint mir die Reise weniger ein Abenteuer und Ausflug in ungewöhnliche Bereiche zu sein, als vielmehr ein konzentriertes Abbild unserer Existenz.

Our life is like a journey ... but to me the journey seems less an adventure and an exploration of the untried than a concentrated reflection of our existence.

La nostra vita assomiglia a un viaggio ... e così il viaggio mi sembra un po' meno di un'avventura o di una gita in territori insoliti quanto piuttosto una riproduzione concentrata della nostra esistenza.

«»

*Annemarie Schwarzenbach*

1908 – 1942





Habe Mut, dich deines eigenen  
Verstandes zu bedienen.

Have the courage to be true to your own  
thinking.

Abbi il coraggio di servirti della tua  
mente.

«»  
*Immanuel Kant*  
1724 – 1804



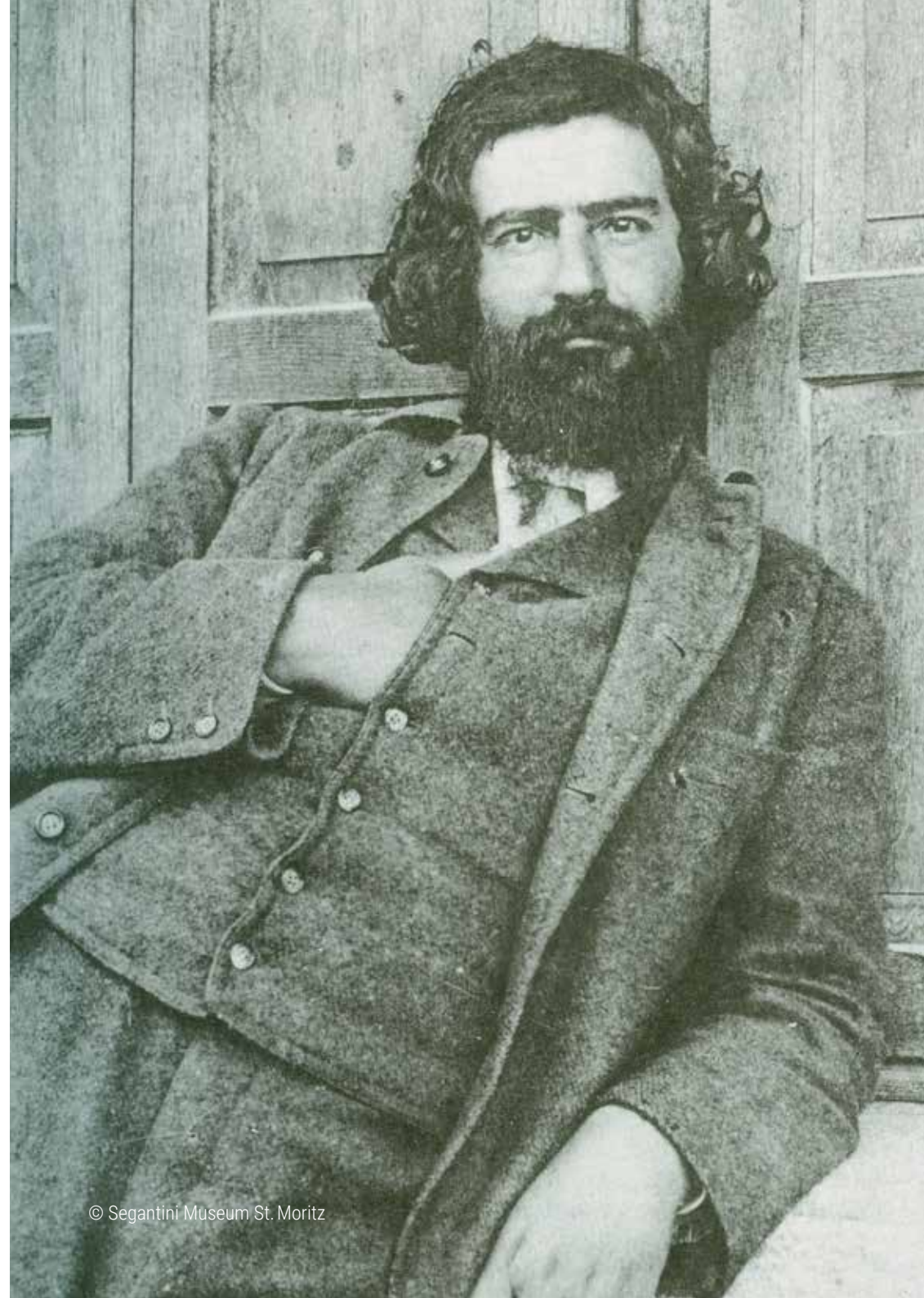
*Immanuel Kant*

Jede starke Empfindung muss in der  
Einsamkeit ausreifen.

Every strong feeling needs to reach a  
certain maturity in solitude.

Ogni forte sensazione deve maturare  
nella solitudine.

«»  
*Giovanni Segantini*  
1858 – 1899





Man kann die Sonne nicht malen, wenn man sie nicht in den Augen hat oder – wenn Sie wollen – in der Seele.

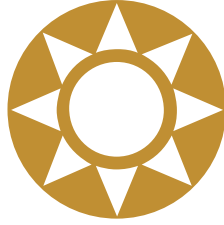
You can't paint the sun if you can't visualise it, or – if you will – feel it.

Non si può dipingere il sole quando non lo si ha negli occhi oppure – se lo volete – nell'anima.

«»  
*Giovanni Giacometti*  
1868 – 1933



Foto: Camille Ruf



Bis bald auf Muottas Muragl